

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

**Лингводидактический потенциал электронных словарей
в обучении школьников английскому языку**

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ**

Студентки 4 курса 413 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Бирилло Тамары Павловны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания
канд. фил. Наук

_____ Т.М. Метласова
дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

_____ Г.А. Никитина
дата, подпись

Саратов 2025 год

Введение. Актуальность исследования лингводидактического потенциала электронных словарей в обучении школьников английскому языку определяется растущей ролью цифровых технологий в образовании и необходимостью эффективного использования электронных словарей для повышения качества и доступности обучения.

Объект исследования – внедрение электронных словарей в процесс изучения английского языка.

Предмет исследования – лингводидактический потенциал электронных словарей в развитии языковых навыков у школьников.

Цель исследования – выявить лингводидактический потенциал электронных словарей в обучении школьников английскому языку, в частности, в формировании лексических навыков и обучении грамматике.

Для достижения цели требуется выполнить следующие **задачи**:

1. Изучить понятие и сущность электронных словарей, включая виды и классификации.
2. Рассмотреть методические приёмы работы с использованием электронных словарей в учебном процессе.
3. Разработать учебные задания для формирования лексических и грамматических навыков обучающихся на основе электронных словарей.
4. Апробировать составленные упражнения на уроках английского языка.

В работе использовались такие **методы исследования**, как изучение научной литературы, описательный метод, методическая разработка комплекса упражнений, обобщение результатов практической апробации комплекса упражнений.

Методологической и теоретической базой являются принципиальные подходы и методы, которые использовались в ходе исследования, а также теоретические работы отечественных и зарубежных учёных, в которых были рассмотрены важные аспекты изучаемой области, таких как Баранов А.Н.,

Беляева, Л. Н., Дигтяр, О. Ю., Рыжова, Н. П., Станкевич, Н. П., Селегей В., Берков В.П.

Материал исследования: УМК по английскому языку «Spotlight-10» под редакцией О.В. Вербицкой, электронные словари Cambridge Learner's Dictionary, Lingvo Live.

Научная новизна данного исследования определяется предпринятой в нем попыткой выявления эффективности внедрения электронных словарей в процесс обучения школьников английскому языку.

Теоретическая значимость заключается в расширении теоретической базы по проблеме исследования роли электронных словарей в формирования лексического запаса учащихся.

Практическая значимость работы состоит в том, что ее материалы могут быть использованы в практике обучения школьников английскому языку.

Апробация практической части исследования проводилась в 10 классе «МОУ СОШ 26» города Энгельса.

Материалы исследования были представлены на 77 (2) ежегодной студенческой научной конференции на базе факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков 24.04.2025г.

Структура работы определена задачами исследования, логикой раскрытия темы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы и приложений.

Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение, указываются методы анализа.

В первой главе определены понятие и сущность электронных словарей, их виды и классификация, а также формы и приемы учебной работы на основе электронных словарей в обучении ИЯ.

Во второй главе представлены разработанные упражнения с использованием электронных словарей на основе УМК «Spotlight», а также

смоделирован комплекс упражнений для апробации и анализа эффективности внедрения ЭС в обучение школьников английскому языку.

В заключении подводится итог проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические основы использования электронных словарей в обучении английскому языку» определены понятие и сущность электронных словарей, а также перечислены виды и классификации.

Одним из аспектов изучения языка является лексика. Традиционным письменным хранилищем является словарь. Е. Ю. Ваулина определяет словарь как «систематизированный корпус лексики, который служит для кодификации, фиксации и передачи знаний о языке». По ее словам, словарь представляет собой базу данных, организованную вокруг лексических единиц – слов, морфем, идиом и других значимых языковых элементов. При этом такая база данных структурирована по определенным принципам, позволяющим эффективно находить и извлекать информацию.

В. В. Дубичинский в своем учебном пособии также уделяет внимание этому вопросу. В своей классификации различных типов словарей (толковые, орфографические, переводные и так далее) он выделяет интернет-словари.

В.В. Дубичинский сравнивает онлайн-словари с их традиционными бумажными собратьями. Он отмечает, что интернет-словари, как правило, более доступны и оперативны – их легко обновить и удобно пользоваться ими везде, где есть интернет. Среди преимуществ он отмечает их интерактивность и мультимедийность, а также возможность прослушать произношение слов или посмотреть примеры употребления в видео. В качестве недостатков электронных словарей В. В. Дубичинский называет зависимость от интернета, потенциально менее строгий отбор лексики (информацию часто добавляют сами пользователи), проблемы с авторскими правами.

Данная способность открывает новые двери в системе образования. Для привлечения всё большего количества людей к изучению иностранного

языка, многие школы стали внедрять современные технологии в обучение школьников. Многие классы сейчас оборудованы компьютерами, аудио системами, проекторами, а также интерактивными досками. Не только школьное оборудование стало новее, но и средства обучения продвинулись вперед. Преподаватели используют различные приложения и сайты при подготовке и проведении уроков. О. Ю. Дигтяр пишет, что при проведении занятия по иностранному языку крайне важна наглядность и простота использования того или иного средства обучения, поэтому многие учителя пользуются различными приложениями и сайтами, в основе которых находится электронный словарь. Данный термин подразумевает внесение содержания бумажного словаря в программу для обеспечения легкого поиска нужного термина и его значения.

ЭС способствуют активному участию студентов в процессе поиска и понимания значения слов, вместо пассивного заучивания. Они оптимизируют обработку информации, предоставляя быстрый доступ к определениям, мультимедийному контенту и контекстуальным примерам. Кроме того, ЭС позволяют осуществлять саморегуляцию обучения, выбирая слова для изучения, отслеживая прогресс и используя функции, соответствующие индивидуальным потребностям. Применение ЭС также стимулирует развитие метакогнитивных навыков, таких как осознание собственных знаний, планирование учебной деятельности, мониторинг понимания и оценка результатов.

Е. В. Яковлева пишет и о возможных трудностях и опасностях, связанных с использованием электронных словарей. Автор отмечает проблему достоверности информации, отвлечение внимания от учебного процесса, некритическое восприятие информации.

Е. А. Каприловская полагала, что электронные словари также способствуют социальному взаимодействию между студентами, поддерживая обмен знаниями и развитие коммуникативных навыков. Некоторые ЭС включают информацию о культуре, связанной с языком, что способствует

лучшему пониманию контекста использования слов и развитию межкультурной компетенции

Во втором пункте теоретической главы были рассмотрены виды и классификации электронных словарей. Существуют толковые словари по типу предоставляемой информации, их основной задачей является предлагать определения слов, описание их значения, грамматических свойств и примеры их употребления. Словари перевода. Их основной задачей является обеспечение перевода слов и фраз между языками, могут быть двуязычными или многоязычными. Также существуют специализированные словари. Они охватывают лексику, относящуюся к определённой области знаний или профессии (медицина, право, техника, экономика, музыка и др.).

Также неотъемлемой частью этого списка являются этимологические словари. Их сутью является прослеживание происхождения и историю различных слов, описывая их изменения в значении и форме. Существование словарей идиом и фразеологизмов, также приносят множество различных преимуществ при их использовании.

И. В. Роберт и Т. А. Лавина писали, что словари имеют возможность классификации по охвату лексики, что также углубляет процесс анализа словарей. Существует множество различных классификаций подобного вида. Классические словари или же общие словари охватывают наиболее употребительную лексику языка для широкой аудитории. Полные словари включают в себя максимально возможное количество слов и значений, включая устаревшие, редкие и диалектные. В то время как учебные словари предназначены для изучающих язык, ограничивают словарный запас, используя более простые определения и примеры. Также нельзя не подметить существование мини-словарей. Они содержат минимальный набор слов для быстрого поиска.

Н. П. Станкевич разделяет электронные словари на несколько типов: Доступность словарных ресурсов: возможность использования в автономном или сетевом режиме: реализация в формате мобильных приложений.

Языковая специализация: выбор отдельных изучаемых языков или предустановленных языковых пакетов. Оптимизация функциональных характеристик: акцент на расширенной функциональности. 1) Офлайн-словари, которые должны быть установлены на устройство и не требуют интернет-соединения. 2) Онлайн-словари, установленные через кодексы аварий на жестком диске, доступны через интернет-браузер и предполагают соединение с Интернетом. 3) Мобильные приложения, специализированы для использования на мобильных устройствах.; 1) Одноязычные словари, разъясняющие значение слов на одном языке проверки; 2) Двухязычные словари, предлагающие перевод слов с одного языка на другой; 3) многоязычные слова может быть много вариантов предлагают перевод слов с одного языка на несколько других; 4) слово после отметки местного языка словари с функцией распознавания речи, словари с функцией распознавания рукописного пользовательского ввода, словари с функцией оптического распознавания символов.

В. Селегей выделял словари данного типа устанавливаются на компьютер или ноутбук и функционируют в качестве автономного приложения. Преимущества: Автономный режим функционирования после установки обеспечивает независимость от сетевого подключения. Расширенный функционал включает мультимедийные элементы, дидактические игры, оценочные тесты и параметры индивидуальной настройки. Объёмные базы данных, содержащие лексические единицы и сопутствующую информацию, гарантируют постоянный доступ к ресурсу.

Е. А. Карпиловская также писала и о существовании мобильных словарей. Это приложения для мобильных устройств (смартфонов и планшетов). У таких типов словарей существует множество разных преимуществ. Одним из самых главных преимуществ является портативность. Благодаря своей портативности и компактности, есть возможность носить его где угодно. Выделяется фактор удобства. В большинстве своём в мобильные словари удобны и интуитивно понятны,

благодаря чему есть возможность не тратить много времени на понимание программы.

Также в теоретической главе были рассмотрены Формы и приемы учебной работы на основе электронных словаре в обучении ИЯ. Выделено несколько эффективных форм и приемов использования ЭС для развития языковых навыков, акцентируя внимание на интенсификации обучения, формировании навыков самостоятельной работы и индивидуализации образовательного процесса. Одним из примеров задания является упражнение, в котором предлагается в начале или завершении занятия организовать краткую разминку: предложить учащимся оперативно отыскать в онлайн-словаре значения нескольких новых слов, а затем придумать с ними фразы. Это не только обогащает лексикон, но и учит молниеносно ориентироваться в цифровых словарях.

Были приведены примеры заданий на развитие навыков аудирования. Например, произвести слова или фразы на электронном словаре на иностранном языке, а ученики должны будут записать их. Затем они проверяют правильность написания с помощью онлайн-словаря. Это помогает улучшить навыки аудирования и правописания.

Также были представлены задания на словообразование и обучение грамматике. Приведено два варианта заданий. Первый - попросить учащихся исследовать в онлайн-словаре грамматические особенности слова или его словообразовательные элементы (приставки, суффиксы).

Второй пример задания: дать ученикам корень слова и предложить найти в словаре другие слова с этим корнем. Это расширяет их лексикон и помогает понять систему образования новых слов.

В работе представлены задания, связанные с письменной речью. Первым примером представлено задание: попросить учащихся заменить в тексте повторяющиеся слова синонимами, найденными в онлайн-словаре. Это делает их речь яркой и многогранной. Второй пример: дать ученикам набор слов и попросить сложить из них связный текст, подбирая верные

формы и контексты с помощью словаря. Задание способствует тренировке навыка вызова слова из долговременной памяти.

В практической части работы разрабатываются различные виды заданий на основе учебника «Spotlight» на формирование лексических навыков учащихся.

Лексические навыки являются ключевыми при изучении иностранного языка, так как на их основе строятся все остальные: чтение, аудирование, письменная и устная речь. Компонентами лексических навыков являются словосложение и словоупотребление, а также умение сочетать слово в предложениях и вызывать слово из долговременной памяти. Основной задачей учителя является развитие вышеперечисленных навыков у учащихся.

Первый электронный словарь, который был использован в качестве основы для создания заданий для формирования лексических навыков учащихся - Cambridge Learner's Dictionary. Данный словарь создан специально для лиц, имеющих средний уровень английского языка, так как содержит всю лексику необходимую для уровней Intermediate (B1) и Upper-Intermediate (B2).

На данном этапе были выделены этапы внедрения лексики в словарный запас обучающихся, чтобы эффективно использовать электронный словарь. По мнению Г. В. Роговой существует три этапа, первым из которых является знакомство с лексической единицей. Вторым этапом выделяется тренировка изученного слова или словосочетания, например, неоднократная встреча слов в тексте или в устной речи – аудировании. Последний этап – завершающий, то есть применение изученного материала на практике – в письменной или устной речи, при чтении текста.

Для создания заданий на тренировку лексических навыков в качестве экспериментальной базы был выбран учебник О. В. Афанасьевой “Spotlight 10” 2012 года. Данный учебник массово используется в школах на уроках английского языка. Это пособие состоит из модулей, а также включает в себя материалы о России и задания для подготовки к Единому государственному

экзамену. Всего в учебнике восемь модулей, каждый из которых делится на пять пунктов направленные на развитие разных навыков: чтение, аудирование и говорение, грамматика, письменная речь, а также пункт с художественными произведениями из мировой литературы.

В начале главы было составлено 7 видов упражнений с внедрением электронных словарей, направленных на формирование лексических навыков. Ниже приведены некоторые из них:

1. В самом начале ученикам предлагается прочитать текст, далее следует задание, в котором предлагается сопоставить выделенные в тексте слова и фразы с синонимами. Данное задание может быть улучшено посредством использования электронного словаря, а также подойдет для первичного ознакомления с лексикой.

2. Игра на угадывание слов по их толкованию из электронного словаря.

3. Поиск синонимов или антонимов к слову.

4. Поиск всех вариантов перевода слова в различных ситуациях, для введения слова в лексикон учащегося.

5. Учащим предлагается найти как можно больше слов, связанных с темой, записанной на доске или оглашенной учителем. Для мотивирования учеников можно разделить класс на команды и устроить соревнования.

6. На основе пройденной лексики можно создать задание на сопоставление слов и фраз с их трактовками из электронного словаря.

7. Ученикам предлагается список слов, каждое из которых нужно преобразовать в формы слова, используя электронный словарь.

Для проверки эффективности внедрения вышеперечисленных видов заданий, был разработан методологический комплекс упражнений для урока английского языка в 10 классе составом 16 человек. Упражнения выполнены по шестому модулю учебника Spotlight 10, по теме «Food and Health». Данное занятие являлось уроком введения нового материала.

При подведении итогов урока стало ясно, что представленные выше задания подходят не для всех уровней владения языком, но несмотря на это, учащиеся с уровнем, соответствующим 10 классу успешно справились с заданиями. Ученики со средним уровнем владения английским успешно справились с предложенными заданиями. Однако учащиеся с более низким уровнем испытывали трудности, поскольку толкования в словаре представлены только на английском языке. Ученики с самым низким уровнем вовсе не смогли выполнить задания из-за недостаточного словарного запаса, необходимого для понимания словарных дефиниций.

Заключение. В ходе исследования была рассмотрена роль электронных словарей в обучении школьников английскому языку. Были выполнены все задачи: проведен анализ существующих электронных словарей, включая виды и классификации, рассмотрены доступные приёмы работы с использованием электронных словарей. Также в практической части были разработаны задания на основе электронных словарей и апробированы составленные упражнения во время урока английского языка.

Исследование показало, что электронные словари предоставляют современные возможности для изучения языка, такие как доступ к большому объёму информации и интерактивные функции. Их использование улучшает скорость и качество усвоения новых слов и грамматических правил, а также способствует развитию навыков самостоятельного обучения. Эти инструменты значительно облегчают изучение английского языка, делая процесс обучения более доступным и эффективным.